Садыкова Венера Анваровна

МБОУ СОШ №104 им.М.Шаймуратова

Демского района городского округа город Уфа Республика Башкортостан

Учитель татарского языка и литературы

# **ПЕДАГОГИЧЕСКАЯ КОНЦЕПЦИЯ**

**«ФОРМИРОВАНИЕ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ**

**НА УРОКАХ ТАТАРСКОГО ЯЗЫКА И ЛИТЕРАТУРЫ**

**В РУССКОЯЗЫЧНОЙ ШКОЛЕ»**

**План**

1. Актуальность темы
2. Цели
3. Задачи
4. Принципы
5. Содержание.
   1. Компоненты коммуникативной компетенции.
   2. Роль ситуации в формировании коммуникативной компетенции.
   3. Формирование, развитие умений и навыков в чтении.
   4. Развитие диалогической речи – путь к общению. Роль монологической речи в формировании коммуникативной компетенции.
   5. Развитие навыков аудирования.
   6. Формирование навыков письменной речи.
   7. Ролевые игры и метод проектов. Роль песен на уроках татарского языка в русской школе.
   8. Методические факторы создания коммуникативной обстановки.
6. Ожидаемый результат.
7. Список использованной литературы.
8. Приложения

«Самая большая на Земле роскошь –

это роскошь человеческого общения»

### А. Сент-Экзюпери

**1.АКТУАЛЬНОСТЬ**

Язык – важнейшее средство человеческого общения, без которого невозможно существование и развитие общества.

В языковой картине России татарский язык давно и прочно занимает достойное место. В диалоге культур многонационального Башкортостана наряду с другими языками и он играет весьма позитивную роль.

В условиях Башкортостана, разнородного по национальному составу, воспитание толерантной языковой личности представляется особенно актуальным, для чего в республике имеются уникальные возможности.

Поэтому от учителя как никогда сегодня требуется личностно-ориентированное преподавание языка с учетом особенностей потребности учащегося в речевом общении на родном языке.

По утверждению Л.В. Щербы «каждый язык отражает культуру того народа, который на нем говорит». Исходя из этого, вытекают и требования к учебному материалу, имеющему первостепенное значение при обучении родному языку. Он должен быть зеркалом жизни и культуры его носителя.

В МБОУ СОШ № 104 Демского района г. Уфы татарский язык как предмет изучается с 1999 года.

Предпосылки для изучения татарского языка в республике и в школе есть, но при обучении татарскому языку в русской школе существует ряд проблем:

1) Самая большая трудность состоит не в усвоении нового для детей языка, а в преодолении структурных и системных навыков строя русского языка. Так, например, наиболее характерные ошибки в татарской речи учащихся русских школ обусловлены не только отсутствием в изучаемом языке категории вида, рода, предлогов, приставок и др., но и наличием «сходства» в склонении именных частей речи.

2) Отсутствие у учащихся достаточно четких и дифференцированных грамматических представлений и понятий русского и татарского языков (например, сказуемое в татарском языке всегда находится в конце предложения).

3) Отсутствие прямых корреляций между теоретическими знаниями и практическими умениями и навыками.

Сказанное определило тему нашей педагогической концепции: «Формирование коммуникативной компетенции на уроках татарского языка в русскоязычной школе».

2.ЦЕЛИ

При обучении татарскому языку необходимо учесть специфику своего предмета, чтобы добиваться главной цели – формирования коммуникативной компетенции, т.е. овладение учащимися главными видами речевой деятельности на татарском языке, и всегда помнить о том, что учебный процесс должен быть направлен на воспитание, образование и всестороннее развитие школьника средствами татарского языка как учебного предмета, на приобщение учащихся к культуре татарского народа.

Овладение коммуникативной компетенции предполагает владение татарским общением в единстве всех его функций: информационной (приобретение знаний, навыков, умений), регулятивной (побуждение к действиям, речевым и не речевым, к взаимодействию), эмоционально-оценочной, ценностно-ориентационной (формирование взглядов и убеждений) и этикетной (усвоение нормы речевого поведения).

Таким образом, коммуникативная цель представляет собой сложный комплекс целей (образовательная, воспитательная и развивающая), направленных на достижение практического результата в овладении основными способами общения в определенных методическим стандартом пределах.

3.ЗАДАЧИ

1. Разностороннее развитие школьника, в частности развитие его творческих способностей, эстетических взглядов, таких черт характера, как целеустремленность, настойчивость, трудолюбие и т.д.
2. Расширение общего кругозора школьника, повышение уровня его общего образования (с помощью социокультурных знаний).
3. Общеязыковое, речевое интеллектуальное развитие, его интереса к татарскому языку, создающее положительную мотивацию учения, стремления к взаимопониманию.
4. Развитие общенаучных и специальных учебных умений: работа с книгой, учебником, словарями, применение перевода и т.д.
5. Усвоение языковых знаний, умений и навыков, развитие основных видов речевой деятельности: аудирования, говорения, чтения и письма.

Только взаимосвязанное формирование всех этих составляющих обеспечивает решение коммуникативных задач для достижения планируемого результата обучения:

* + продвинутая коммуникативная компетенция в чтении;
  + элементарная коммуникативная компетенция в аудировании, говорении, письме;
  + приобщение к татарской культуре, обогащение и лучшее сознание русской культуры.

4.ПРИНЦИПЫ

Цели и задачи реализуются на следующих принципах:

* + принцип коммуникативной направленности;
  + принцип учета специфики русского языка;
  + принцип минимизации;
  + принцип концентризма;
  + принцип учета возрастных особенностей;
  + общедидактические принципы: сознательность, наглядность, проблемность, интерпретированная к условиям обучения татарскому языку в русской школе.

5.СОДЕРЖАНИЕ

5.1.КОМПОНЕНТЫ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ.

Коммуникативная компетенция включает в себя:

* + лингвистическую компетенцию (владение языковыми средствами, процессами порождения и распознавание текста);
  + тематическую компетенцию (владение краеведческой информацией);
  + социокультурную компетенцию (поведенческая, этикетная);
  + компенсаторную компетенцию (умение добиться взаимопонимания, выйти из затруднительного в языковом отношении положения);
  + учебную компетенцию (умение учиться пользоваться книгой, художественной литературой, словарями).

КОММУНИКАТИВНАЯ НАПРАВЛЕННОСТЬ ОБУЧЕНИЯ.

Как видно, коммуникативная компетенция многокомпонентное методическое понятие и одновременно результат обучения, основу которого составляют коммуникативные умения:

* + умение читать и понимать несложные тексты с различной глубиной их содержания;
  + умение осуществлять диалогическое общение в стандартных ситуациях (социально-бытовая сфера, учебно-трудовая сфера);
  + умение связно высказаться о себе, о своем окружении, передать содержание прочитанного с опорой на текст, выразить свое мнение, дать оценку;
  + умение понимать на слух (аудирование) основное содержание неосложненных текстов (типа объявлений, кратких сообщений и т.д.);
  + умение письменно оформить и передать элементарную информацию, в частности, написать письмо, сделать выписки из текста;
  + умение учиться (работать с книгой, художественной литературой, словарем).

Стремясь к максимальной интенсификации учебного процесса, необходимо использовать всевозможные организационные формы учебно-воспитательной работы. Среди этих форм особенно большое значение имеет урок – как основная форма учебной деятельности.

Весьма многообразно содержание обучения по данному предмету: оно охватывает разные виды языкового материала (лексику, грамматику, фонетику), которым надлежит оперировать в разных видах РД (монологической, диалогической речи, при чтении, аудировании и в письме). Необходимо прививать практические умения, развивать языковые особенности учащихся, их логическое мышление, воспитать самостоятельность и творческую активность.

5.2.РОЛЬ СИТУАЦИИ В ФОРМИРОВАНИИ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ.

Важную роль в формировании коммуникативной компетенции методисты отводят ситуациям, которые способствуют возникновению речевых действий. Ситуации влияют на выбор языковых средств и форму общения. Поэтому каждый этап обучения татарскому языку в русскоязычной школе необходимо организовать с учетом использования отобранных разговорных формул (речевых действий) и соблюдением принципа коммуникативной направленности. Во-первых, это подбор ситуации. Например, представить кого-либо, представиться самому; узнать мнение собеседника и высказать свое; предложить что-нибудь и ответить на предложение и т.д. Во-вторых, учащиеся должны овладеть не только этими разговорными формулами, но также социолингвистическими вариантами языковых средств. Нельзя, например, употребить одну и ту же формулу приветствия (исәнмесез, сәлам, исәнме), поздравления, не учитывая возраст собеседника, его социальное положение, место нахождения, время. Существуют различные варианты реализации речевых действий в соответствующих ситуациях и необходимо знакомить учащихся с наиболее употребительными вариантами.

5.3.ФОРМИРОВАНИЕ, РАЗВИТИЕ УМЕНИЙ И НАВЫКОВ В ЧТЕНИИ.

В наших условиях, при недостаточном объеме устной речевой практики, более доступным речевым умением для всех учащихся остается чтение.

Проникновение в глубину содержания прочитанного зависит от вида чтения (ознакомительное, изучающая или выборочное) и от поставленной на уроке цели. То ли это понимание основного содержания, то ли поиск нужной информации, то ли полное и точное понимание текста – все способствует запоминанию какой-либо информации, распознаванию и употреблению грамматических конструкций, что впоследствии позволяет перенос этих знаний на другие ситуации общения.

Данный вид РД становится основы для совершенствования других видов РД, в том числе и говорения. Текст служит стимулом для обсуждения самых разных проблем, связанных с современной жизнью. Текст, являясь, источником информации, становится единицей обучения, содержащей языковой материал.

Текст отбирается по принципу учета возрастных особенностей. Если в начальных классах тексты для чтения в основном носят учебный характер, то в средних классах учащиеся читают как учебные, так и художественные тексты. Причем, если в начальных классах чтение на татарском языке носит подготовленный характер (предварительно проанализированные, отработанные, переведенные на русский язык), то в средних, старших классах практикуется неподготовленное чтение, но используются облегченные и адаптированные тексты.

При обучении чтению на татарском языке русскоязычных учащихся принцип сознательности является немаловажным фактором.

Чтение являющееся одним из практических целей обучения татарскому языку в русской школе, становится наиболее реальной формой применения приобретенной в школе языковой компетенции.

Если не обеспечивается определенная поэтапность, логическая и методическая последовательность в работе над текстом, то выйти на планируемое высказывание – говорение невозможно. Нельзя забывать, что в процессе обсуждения текста идет испытание школьников.

* 1. РАЗВИТИЕ ДИАЛОГИЧЕСКОЙ РЕЧИ – ПУТЬ К ОБЩЕНИЮ. РОЛЬ МОНОЛОГИЧЕСКОЙ РЕЧИ В ФОРМИРОВАНИИ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ.

В формировании коммуникативной компетенции диалогическая речь (Д) и монологическая речь (М) играют главную роль.

Исходя из коммуникативной функции языка, Д следует считать основной и исходной: монологу обычно всегда предшествует диалог.

Работу по обучению Д должна строиться на ситуативно-наглядной основе без опоры на печатный текст.

Следует учесть, что Д на татарском языке характеризуется теми же признаками и особенностями, что и в русском языке: те же речевые штампы и способы, побуждающие собеседника к продолжению разговора; соответствующие жесты, мимика и т.п., т.е. необходимо опираться на принцип учета специфики русского языка.

Система упражнений в Д должна быть нацелена на обучение русскоязычных учащихся не только вопросам и ответам, но и на составление ответных высказываний, на обмен мнениями, на подхватывание мысли собеседника и др.

Желательно, чтобы реплики учащихся состояли хотя бы их двух фраз: реакция на услышанное и фразы, побуждающие собеседника к продолжению беседы. С этой целью в каждом конкретном случае даются образцы диалогов и темы, на которые учащиеся составляют свои диалоги. Даются также опорные слова и выражения. Все это помогает вести двустороннюю беседу.

5.5. РАЗВИТИЕ НАВЫКОВ АУДИРОВАНИЯ.

Аудирование является неотъемлемым компонентом в обучении устно-речевому общению, ибо без понимания собеседника (речь и учителя и соучеников) нельзя строить высказывания. Аудирование – один из сложных видов РД. Оно предполагает достаточный объем словарного запаса, развитый фонематический слух, чтобы понимать также тексты функционального характера (диалоги, объявления, сообщения о погоде). Поэтому методика обучения аудированию требует проведения подготовительных (до прослушивания) и собственно-коммуникативных (во время и после прослушивания) упражнений.

Овладение разговорной речью достигается путем практических тренировок в языковом общении. Важно, чтобы школьники смогли не только понять партнера-собеседника, ответить на реплику, но и умели высказывать, рассуждать, оценивать, аргументировать свою мысль.

Составление рассказа на данную тему, по данному началу или концу, по личным наблюдениям и впечатлениям также способствуют формированию коммуникативной компетенции.

Коммуникативная компетенция складывается также из умения слушать и понимать звучащую речь (аудирование).

Под аудированием понимается процесс восприятия и понимания звучащей речи. Поэтому необходимым требованием к упражнениям в этом виде речевой деятельности является их звуковое предъявление. Иными словами, эти упражнения учащимися не читаются, а слушаются. Поэтому учитель читает эти упражнения сам или записывает их на магнитофонную ленту, а затем воспроизводить звукозапись. Вполне понятно, что при восприятии этого материала учащиеся не имеют зрительной опоры, т.е. не видят тексты данных упражнений.

Специфика обучения русскоязычных учащихся слушанию и пониманию татарской речи в первую очередь заключается в том, чтобы научить детей безошибочно и дифференцированно узнавать отдельные звуки и звукосочетания, слова, словосочетания, предложения, произносимые в определенном темпе и воспринимаемые чаще без помощи зрительного анализатора, т.е. когда учащиеся не видят артикуляцию говорящего (например, при слушании звукозаписи). С этой целью необходимо проводить упражнения на различения звуков и слогов на

узнавания в потоке речи отдельных слов, словосочетаний и предложений, на различении интонации и понимание в смысле высказывания.

Понимание татарской речи намного облегчается, если опираться на принцип наглядности. Например, сопровождать слушание рассматриванием иллюстраций к слушаемому тексту; указать рисунки, иллюстрирующие текст и т.д.

Немаловажное значение приобретает и обучение русскоязычных детей слушанию и пониманию татарской речи с «чужого» голоса (эта проблема в методике называется привычность или не привычность голоса говорящего).

Поэтому на уроках необходимо исподволь и постепенно приучать русскоязычных детей к новым голосам, используя для этой цели фонозаписи, приглашая на урок других учителей. Желательно, чтобы дети привыкали слушать и женские, и мужские, и детские голоса.

5.6.ФОРМИРОВАНИЕ НАВЫКОВ ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ.

Письменная речь выступает также в качестве целевого умения. Ученик должен быть приучен к постоянной фиксации материала.

Работа по обучению письму складывается из упражнений как для отработки техники письма (графика, орфография и пунктуация), так и для обучения продуктивной письменной речи, для привития умений и навыков письменного выражения учащимися своих мыслей на татарском языке.

Усвоение написания татарских слов на уроках в русской школе достигается следующими приемами: звуковым и буквенным анализом; списыванием с подчеркиванием буквы, обозначающей сомнительный звук; вставкой пропущенной буквы; дописыванием окончаний и т.д.

Обучение письму татарских слов необходимо вести в сочетании с проведением соответствующих орфоэпических упражнений. Прежде чем написать, ученик должен правильно произнести слово (принцип устной основы обучения чтению и письму).

Материалы упражнений в письменной речи предлагаются с учетом возрастных особенностей учащихся.

5.7.РОЛЕВЫЕ ИГРЫ И МЕТОД ПРОЕКТОВ. РОЛЬ ПЕСЕН НА УРОКАХ ТАТАРСКОГО ЯЗЫКА В РУССКОЙ ШКОЛЕ.

В ролевых играх наиболее полно представлена коммуникативная функция языка – как средство общения в реальных или воображаемых условиях (например, «В магазине», «В театре», «В гостях у сказки» и т.д.).

Ролевые игры способствуют повышению результативного обучения, созданию мотивов учения, формированию познавательного интереса, стимулированию речемыслительной и творческой активности учащихся. Наличие

интереса и мотивации к обсуждаемой теме – необходимое условие эффективности обучающего воздействия. ,

Одним из наиболее эффективных методов на сегодняшний день принято считать метод проектов. (Например, «Мой родной город - Уфа», «Страна Булгария» и т.д.). Здесь необходимо соблюдать как принцип минимизации, т.е. включить только те предметы речи, которые позволяют сформировать наиболее полное и разностороннее представление о регионе, так и принцип отбора регионально значимых предметов речи, которые отражают неповторимость края.

Главной целью наряду с развитием коммуникативной компетенции становится расширение содержательной основы обучения татарскому языку за счет овладения учащимися определенным объемом региональных знаний, что служит также и средством повышения общеобразовательного уровня. Чтобы решить проблему, которая лежит в основе проекта, ученик должен научиться работать с текстом (выделять главную мысль, вести поиск нужной информации, анализировать ее, делать обобщения, выводы), уметь работать со справочным материалом.

При овладении средствами татарского языка, необходимо использовать положительное воздействие опыта в русском языке, устранить его интерферирующее влияние (преодоление структурных и системных навык строя русского языка).

Лексический и грамматический материал вводится концентрически, т.е. основываясь на принцип концентризма: то, что изучается в предыдущих классах, становится материалом РД учащихся в последующих классах. Таким образом, устанавливается поэтапное формирование умение и навыков.

Разучивание татарских песен оказывает большую помощь в формировании коммуникативной компетенции. Песни помогают без особых трудов более прочному усвоению и расширению лексического запаса, т.к. песенные тексты новые слова и выражения. Они на уроках татарского языка поднимают эмоциональный настрой, способствуют эстетическому воспитанию.

5.8.МЕТОДИЧЕСКИЕ ФАКТОРЫ СОЗДАНИЯ КОММУНИКАТИВНОЙ ОБСТАНОВКИ.

Каждому виду РД на каждом этапе должны соответствовать свои упражнения, отражающие его специфику, но имеющие коммуникативную направленность, побуждающие ученика к общению. Каждый вид РД выступает как цель обучения, а по отношению друг к другу – как средства обучения. Чтобы овладеть этими средствами и достичь главной цели – общения, необходимо стремиться создать атмосферу доброжелательности, занимательности, уважительного отношения к личности ученика, определить достижения учащихся

в овладении языком и положительно подкрепить его, т.е. учесть психолого-педагогические факторы создания коммуникативной обстановки.

Таким образом, основополагающий методический принцип коммуникативной направленности предполагает уподобление процесса обучения татарскому языку в русскоязычной школе естественной коммуникации.

**6.ОЖИДАЕМЫЙ РЕЗУЛЬТАТ**

Ожидаемый результат: овладение коммуникативной компетенцией на татарском языке, показателем которой являются овладение лингвистической, тематической, социокультурной, компенсаторной, учебной компетенциями.

Данная концепция была реализована нами в опытном режиме в течение трех лет. Результаты этого опыта представлены в таблице.

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Критерии | 2012-2013 уч. Год | | 2013-2014 уч.год | | 2014-20215 уч. Год | |
| 2Б | 2В | 3Б | 3В | 4Б | 4В |
| опытн.реж. | обычн. | опытн.реж. | обычн. | опытн.реж. | обычн. |
| % | | % | | % | |
| Лингвистическая компетенция | 64 | 53 | 70 | 60 | 80 | 70 |
| Тематическая компетенция | 56 | 45 | 58 | 53 | 60 | 56 |
| Социокультурная компетенция | 32 | 28 | 47 | 40 | 88 | 78 |
| Компенсаторная компетенция | 63 | 54 | 65 | 60 | 72 | 61 |
| Учебная компетенция | 42 | 30 | 54 | 44 | 69 | 59 |

Вышеизложенная концепция не может претендовать на оригинальность. Принципы, формы организации такой методики были освещены в работах А.Ш. Асадуллина, Ф.С. Сафиуллиной, Ф.Ф. Харисова и других ученых. Новизна данной концепции заключается в том, что формирование коммуникативной компетенции достигается за малое количество часов, включая региональный компонент, и в условиях при недостаточном объеме устной речевой практики.

**7.СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ**

1. Асадуллин А.Ш. Методическое руководство к учебнику татарского языка для русскоязычных учащихся, 6 класс. – Казань: Магариф, 1997.-47с.
2. Асадуллин А.Ш., Фатхулловна.

Язык для общения (на татарском языке) // Магариф, 1995. - №6 – 10-12с.

1. Бадиков К. Изучение звуков (на татарском языке) // Магариф, 1995. - №1, №3.
2. Бим И.Л. Концепция обучения второму иностранному языку. – Обнинск: Титул, 2001
3. Закон о языках в республике Башкортостан.
4. Мустафина Ф.Ш. Коммуникативная направленность в обучении иностранным языкам в средней школе. – Уфа, 1999
5. Педагогика / Под ред. Б.К. Бабанского. – М.,1983
6. Программа по обучению татарскому языку русскоязычных учащихся для 1-9 классов русской школы. – Казань: магариф, 1995. – 7с.
7. Сафиуллина Ф.С. Научно-методические основы обучения татарскому языку (на татарском языке). – Казань: Хатер, 2001. – 431с.
8. Селевко Г.К. Современные образовательные технологии. – Москва: Народное образование, 1998. – 68с.
9. Харисов Ф. Дидактические основы обучения татарскому языку в русской школе. // Магариф, 2002, №2-86с.
10. **ПРИЛОЖЕНИЯ**

### Приложение1

###### **Функции коммуникативной компетенции**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Информационная (познавательная) функция | запросить информацию  сообщить информацию  объяснить информацию  воспринимать и понять воспринятую информацию | Формирование продуктивных речевых умений: в говорении и письме  Формирование рецептивных речевых умений в восприятии речи на слух (аудировании) и чтении |
| Регулятивная (побудительная) функция | побудить к чему-либо  попросить о чем-либо  предложить что-либо  посоветовать, договориться о чем-либо  воспринимать побуждение и отреагировать на него |
| Эмоционально-оценочная (целостно-ориентационная) функция | выразить мнение и оценку  выразить чувства и эмоции  доказывать, убеждать  ощутить удовольствие, неудовольствие  другие чувства от воспринятой информации |
| Этикетная функция | обратиться, начать разговор  выразить интерес к собеседнику  внимательно слушать и слышать  поддержать разговор  закончить его, поздравить |

### Приложение2

**Коммуникативные задачи для достижения планируемого результата обучения**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Разностороннее развитие школьника, в частности развитие его творческих способностей, эстетических взглядов, таких черт характера как целеустремленность, настойчивость и т.д. |  | |  |  |  | | --- | --- | --- | | Продвинутая коммуникативная компетенция в чтении |  | Приобщение к татарской культуре, обогащение и лучшее осознание русской культуры | |  |  | | Элементарная коммуникативная компетенция в аудировании, говорении, письме |  | |
|  |  |
| Расширение общего кругозора школьника, повышение уровня его общего образования (в том числе с помощью краеведческих и в целом социокультурных знаний) |  |
|  |  |
| Общеязыковое, речевое и интеллектуальное развитие школьника, его интересы к изучаемому языку, создающее положительную мотивацию учения, стремление к взаимопониманию |  |
|  |  |
| Развитие общенаучных и специальных учебных умений: работа с книгой, справочником, применение перевода и т.д.  Развитие компенсаторных умений |  |
|  |  |
| Усвоение языковых и краеведческих знаний, навыков и умений, развитие основных видов РД: аудирования, говорения, чтения, письма, что должно проявляться в умении решать коммуникативные задачи типа расспросить, убедить, посоветовать и т.д. (в плане устной речи), написать письмо (письменная речь), получить информацию о …, сравнивать информацию со своим жизненным опытом, оценить, выразить свое мнение и т.д. (применительно к чтению и аудированию) | | |

Приложение3

**Упражнения для формирования коммуникативной компетенции на уроках татарского языка в русскоязычной школе:**

1 Упражнения в чтении

2 Упражнения в говорении:

* диалогическая речь;
* монологическая речь.

3 Упражнения в аудировании

4 Упражнения в письме

5 Ролевая игра

6 Методы проектов

7 Песни

Приложение 4

Виды чтения

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| вслух |  | про себя |
| развитие технической стороны |  | понимание содержания читаемого |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| словари | языковая догадка | смысловая догадка |